關於"自證證明表格 - 個人"內第3欄資料的填寫指引:

情況	常居地的 司法管轄區	稅務編號
情況 一 澳門居民 沒有外地稅務居民身份: ● 單純在澳門工作、讀書或居住 等。	澳門	澳門居民身份證號碼
情況二 澳門居民 擁有外地稅務居民身份: ● 目前或過往曾在外地工作、進行工商業活動或居住而獲外地稅務部門發給稅務編號。	澳門 所屬國家/地區	澳門居民身份證號碼 外地的稅務編號 *
情況三 外地人士在本澳已有稅務登記: ● 有澳門稅務居民身份; ● 在本澳已獲發稅務編號: ■ 在本澳工作及已登記職業稅; ■ 在本澳有營業登記;或 ■ 僅持有本澳物業。	澳門 所屬國家/地區	本澳之任一稅務編號 # 外地的稅務編號 *
情況四 外地人士在本澳沒有或暫未有稅務編號,包括: ● 外傭; ● 部份外僱; ● 外地或內地留學生; ● 其他情況。	澳門 所屬國家/地區	無須填寫,並填上沒稅務 編號的理由為 A 外地的稅務編號 *

備註:

- # 職業稅、營業稅或房屋稅納稅人編號。
- * 如具備外地稅務居民身份,須填寫"常居地的司法管轄區"及"稅務編號", 倘未能提供"稅務編號",則按照情況填上理由 (A、B 或 C)。

情況一

(3)

適用於沒有境外稅務居民身份,單純在 澳門工作、讀書或居住的澳門居民。

自證證明表格 - 個人

Auto-certificação – pessoas singulares (給金融機構參考及採用的樣本表格) (Modelo para servir de referência e ser adoptado pelas instituições financeiras)

Identifica	持有人的身份認別 ção do titular de conta -certificação)	資料(對於聯 a de pessoas s	名帳戶或多人聯名的 ingulares (Para as con	長戶,每名帳戶持有人須分別填寫 ntas conjuntas, ou contas conjuntas c	(一份表格) om vários titulares, cada titular tem que preencher uma
先生 Sr. ☑			大文		
女士 Sra. □	姓氏	Apelido		名字 Nome próprio	中間名 Nome do meio
出生日期 Data de	12 / 02	/_1974	出生地點 Lugar de	澳門	中國
nascimento	(日dd/月mm	/ 年 aaaa)	nascimento	城市 Cidade	國家 País
Informaçã	持有人的地址資料 Ses sobre o endereço o	do titular de co	onta individual		
2.1 現時住址 Actual me					
]牌、大廈、樓層、室) .°, Edif., Andar, Sala)	<u>海</u>	環馬路 72 號	竞海天大廈四樓 G 室	
第2行(城市) Linha 2: (Cidade	<u> </u>				
第3行(省、州 Linha 3: (Provín	() cia, Estado)				
國家 País	中國			郵政編碼/郵 Código Posta	
2.2 通訊地址 Morada d	: (如通訊地址與現明 e envio de correspond	持住址不同, lência (No cas	填寫此欄) so de haver diferenca	entre o endereco de envio de corresi	pondência e a actual morada, preencha a presente coluna)
第1行(街道、『	門牌、大廈、樓層、室) .°, Edif., Andar, Sala)	action (110 cm)	o de naver universitya		occurrence of a actual instanting processing a processing containing
第2行(城市)					
第3行(省、州					
國家 País	郵政編碼/郵遞區號碼 Código Postal				
3 常居地的 Jurisdição	司法管轄區及稅務線 o de residência e o núi	編號或具有等 mero de identi	同功能的認別編號 ficação fiscal, ou o n	(以下簡稱「稅務編號」) úmero de identificação com a mesm	a funcionalidade (doravante designado por NIF)
Preste as seguir	提供以下資料,列明(a)帳戶持有人的常居地的司法管轄區(澳門特別行政區包括在內)及(b)該常居地的司法管轄區發給帳戶持有人的稅務編號。 Preste as seguintes informações e especifique (a) a jurisdição de residência (incluindo a RAEM) do titular de conta e (b) o NIF atribuído ao titular de conta pela jurisdição de residência.				
	如帳戶持有人的常居地的司法管轄區多於3個,可另紙填寫。 Se o número de jurisdição de residência do titular de conta for superior a 3, pode fazer o preenchimento em outra folha.				
如帳戶持有人在澳門特別行政區有納稅義務,稅務編號是其納稅人編號或澳門特別行政區居民身份證編號。 Se o titular de conta tiver obrigações fiscais na RAEM, o NIF é o seu número de contribuinte, ou o número do Bilhete de Identidade de Residente da RAEM.					
如沒有提供稅務編號,必須填寫合適的理由: Caso não preste o NIF, tem que preencher os respectivos motivos:					
理由 A - 帳戶持有人的常居地的司法管轄區並沒有向其居民發出稅務編號。 Motivo A - A Jurisdição de residência do titular de conta não atribuiu o NIF aos seus residentes.					
理由 B - 帳戶持有人不能取得稅務編號。如選取這一理由,解釋帳戶持有人不能取得稅務編號的原因。 Motivo B - O titular de conta não pode obter o NIF. Caso escolha este motivo, explique quais são as razões que impedem a obtenção do NIF pelo titular de conta.					
理由 C – 帳戶持有人毋須提供稅務編號。常居地的司法管轄區的主管機關不需要帳戶持有人披露稅務編號。 Motivo C – O titular de conta está dispensado de prestar informação sobre o NIF. As autoridades da jurisdição de residência não necessitam da revelação do NIF pelo titular de conta					
	可司法管轄區 o de residência	1	兌務編號 NIF	如沒有提供稅務編號, 填寫理由 A、B 或 C Caso não preste o NIF, preencha o motivo A, B ou C	如選取理由 B, 解釋不能取得稅務編號的原因 Caso escolha o motivo B, explique as razões que impedem a obtenção do NIF
(1)	澳門	50	93XXXX		. ,
		†			

4 聲明及簽署 Declaração e Assinatura				
本人明白,本人提供的資料適用於帳戶持有人與	行 (金融機構名稱)關係的所有條款及細則 機構名稱)可如何使用及分享由本人所提供的資料。 osições dos termos e condições que regem as relações entre o titular de da instituição financeira), nas quais se especifica como financeira) pode utilizar e partilhar as informações por mim prestadas.			
本人知悉本表格所載資料和關於帳戶持有人及任何須申報帳戶的資料戶信息交換協定,被轉交到帳戶持有人所屬的常居地的司法管轄區的Tomo conhecimento de que as informações constantes da presente auto-cu esteja sujeita à declaração, vão ser declaradas junto da Direcção dos Servicinformações em matéria financeira, as informações vão ser transferidas p de conta.	內稅務當局。 ertificação e do titular de conta, bem como de qualquer outra conta que ços de Finanças da RAEM. Em conformidade com o acordo de troca de			
本人證明,就與本表格所有相關的帳戶,本人是帳戶持有人 / 本人社 Certifico que em relação a todas as contas referidas na auto-certificação, so a presente auto-certificação #1 .	隻帳戶持有人授權簽署本表格 ^{#1} 。 ou o titular das mesmas / sou delegado pelo titular da conta para assinar			
提交一份已適當更新的自證證明表格。 Comprometo-me que no caso de haver alteração que possa afectar a iden conduzir à existência de inexactidão nas informações	D xx ^{#2} 日內,向 XX 銀行 (金融機構名稱) Itificação do residente fiscal constante da presente auto-certificação, ou preenchidas na presente auto-certificação, vou informar (o financeira) e apresentar uma nova auto-certificação, devidamente			
本人聲明就本人所知所信,本表格內所填報的所有資料和聲明均屬真實、正確和完備。 Declaro que, tanto quanto é do meu conhecimento e convicção, todas as informações preenchidas e declaradas na presente auto-certificação são verídicas, correctas e completas.				
	注意 Nota: 如你不是帳戶持有人,請說明你的身份。 Caso não seja o titular de conta, indique qual é a sua qualidade.			
	姓名 Nome			
SET	身份 Qualidade			
日期 <u>XX / XX / 2020</u> Data	如果你是以被授權人身份簽署本表格,須附同該授權書的認證副本。 Caso seja delegado para assinar a presente auto-certificação, junte uma cópia			

#1 刪去不適用者 Riscar o que não for aplicável.

(日dd /月mm /年aaaa)

autenticada da procuração.

備註 Nota

●就本表格所採用術語的釋義,請參考《金融帳戶信息的通用報送標準及盡職調查程序》第八條。
Em relação à interpretação dos termos adoptados na presente auto-certificação, é favor consultar o artigo 8.º da «Norma Comum de Comunicação e Procedimentos de Diligência Devida para Informações sobre Contas Financeiras».

^{**&}lt;sup>2</sup> 金融機構可根據《金融帳戶信息的通用報送標準及盡職調查程序》及其內部程序所需,自行決定適當期限(例如:30 日)。 As instituições financeiras podem determinar o período apropriado (por exemplo: 30 dias) de acordo com a «Norma Comum de Comunicação e Procedimentos de Diligência Devida para Informações sobre Contas Financeiras» e os seus procedimentos internos.

加拿大

(2)

(3)

323 3XX XXX

情况二 適用於現在或曾在外地工作、進行 工商業活動或居住而獲外地稅務部 門發給稅務編號的澳門居民。

自證證明表格 - 個人

Auto-certificação – pessoas singulares

(給金融機構參考及採用的樣本表格)
(Modelo para servir de referência e ser adoptado pelas instituições financeiras)

個人帳戶持有人的身份認別資料(對於聯名帳戶或多人聯名帳戶,每名帳戶持有人須分別填寫一份表格) Identificação do titular de conta de pessoas singulares (Para as contas conjuntas, ou contas conjuntas com vários titulares, cada titular tem que preencher uma outra auto-certificação)					
先生 Sr. ☑	陳			<mark>大文</mark>	
女士 Sra. □	姓氏	Apelido		名字 Nome próprio	中間名 Nome do meio
出生日期 Data de	12 / 02	<u>/ 1974</u>	出生地點 Lugar de	澳門	中國
nascimento	(日 dd / 月 mm 持有人的地址資料	/年aaaa)	nascimento	城市 Cidade	國家 País
	ões sobre o endereço o	do titular de co	onta individual		
Actual me	orada				
Linha 1: (Rua, N]牌、大廈、樓層、室) [.º, Edif., Andar, Sala)	<u>海</u>	環馬路 72 號	海天大廈四樓G室	
第2行(城市) Linha 2: (Cidade					
第3行(省、州 Linha 3: (Provín					
國家 País 	中國			郵政編碼/郵 Código Postal	
2.2 通訊地址 Morada d	: (如通訊地址與現時 e envio de correspond	持住址不同, lência (No cas	<mark>填寫此欄)</mark> o de haver diferença e	entre o endereço de envio de corresp	oondência e a actual morada, preencha a presente coluna)
	『牌、大廈、樓層、室) [.º, Edif., Andar, Sala)				
第2行(城市) Linha 2: (Cidade	3)				
第3行(省、州 Linha 3: (Provín	() cia, Estado)				
國家 País 				郵政編碼/郵 Código Postal	
3 常居地的 Jurisdição	司法管轄區及稅務線 o de residência e o núi	編號或具有等 nero de identi	同功能的認別編號(ficação fiscal, ou o nú	以下簡稱「稅務編號」) mero de identificação com a mesma	a funcionalidade (doravante designado por NIF)
提供以下資料 Preste as seguir	提供以下資料,列明(a)帳戶持有人的常居地的司法管轄區(澳門特別行政區包括在內)及(b)該常居地的司法管轄區發給帳戶持有人的稅務編號。 Preste as seguintes informações e especifique (a) a jurisdição de residência (incluindo a RAEM) do titular de conta e (b) o NIF atribuído ao titular de conta pela jurisdição de residência.				
如帳戶持有人的 Se o número de	如帳戶持有人的常居地的司法管轄區多於3個,可另紙填寫。 Se o número de jurisdição de residência do titular de conta for superior a 3, pode fazer o preenchimento em outra folha.				
如帳戶持有人在澳門特別行政區有納稅義務,稅務編號是其納稅人編號或澳門特別行政區居民身份證編號。 Se o titular de conta tiver obrigações fiscais na RAEM, o NIF é o seu número de contribuinte, ou o número do Bilhete de Identidade de Residente da RAEM.					
如沒有提供稅務編號,必須填寫合適的理由: Caso não preste o NIF, tem que preencher os respectivos motivos:					
理由 A — 帳戶持有人的常居地的司法管轄區並沒有向其居民發出稅務編號。 Motivo A — A Jurisdição de residência do titular de conta não atribuiu o NIF aos seus residentes.					
理由 B – 帳戶持有人不能取得稅務編號。如選取這一理由,解釋帳戶持有人不能取得稅務編號的原因。 Motivo B – O titular de conta não pode obter o NIF. Caso escolha este motivo, explique quais são as razões que impedem a obtenção do NIF pelo titular de conta.					
理由 C - 帳戶持有人毋須提供稅務編號。常居地的司法管轄區的主管機關不需要帳戶持有人披露稅務編號。 Motivo C - O titular de conta está dispensado de prestar informação sobre o NIF. As autoridades da jurisdição de residência não necessitam da revelação do NIF pelo titular de conta					
常居地的 Jurisdição	可司法管轄區 o de residência	₹	兌務編號 NIF	如沒有提供稅務編號, 填寫理由 A、B 或 C Caso não preste o NIF, preencha o motivo A, B ou C	如選取理由 B, 解釋不能取得稅務編號的原因 Caso escolha o motivo B, explique as razões que impedem a obtenção do NIF
(1) 澳	門	50	93XXXX		

Deciaração e Assinatura				
本人明白,本人提供的資料適用於帳戶持有人與				
本人知悉本表格所載資料和關於帳戶持有人及任何須申報帳戶的資料將向澳門特別行政區政府財政局申報,而有關資料將按照金融帳戶信息交換協定,被轉交到帳戶持有人所屬的常居地的司法管轄區的稅務當局。 Tomo conhecimento de que as informações constantes da presente auto-certificação e do titular de conta, bem como de qualquer outra conta que esteja sujeita à declaração, vão ser declaradas junto da Direcção dos Serviços de Finanças da RAEM. Em conformidade com o acordo de troca de informações em matéria financeira, as informações vão ser transferidas para a autoridade fiscal da jurisdição de residência do respectivo titular de conta.				
本人證明,就與本表格所有相關的帳戶,本人是帳戶持有人 / 本人獲帳戶持有人授權簽署本表格 ^{#1。} Certifico que em relação a todas as contas referidas na auto-certificação, sou o titular das mesmas / sou delegado pelo titular da conta para assinar a presente auto-certificação ^{#1} .				
本人承諾,如情況有所改變,以致影響本表格所述的個人稅務居民身份,或引致本表格所載的資料不正確,本人會通知				
	注意 Nota: 如你不是帳戶持有人,請說明你的身份。			
	Caso não seja o titular de conta, indique qual é a sua qualidade. 姓名 Nome			
^{簽署} 陳大文 Assinatura	身份 Qualidade			
Data XX / XX / 2020 (日 dd /月 mm /年 aaaa)	如果你是以被授權人身份簽署本表格,須附同該授權書的認證副本。 Caso seja delegado para assinar a presente auto-certificação, junte uma cópia autenticada da procuração.			

#1 删去不適用者 Riscar o que não for aplicável.

備註 Nota:

聲明及簽署

●就本表格所採用術語的釋義,請參考《金融帳戶信息的通用報送標準及盡職調查程序》第八條。
Em relação à interpretação dos termos adoptados na presente auto-certificação, é favor consultar o artigo 8.º da «Norma Comum de Comunicação e Procedimentos de Diligência Devida para Informações sobre Contas Financeiras».

^{#2} 金融機構可根據《金融帳戶信息的通用報送標準及盡職調查程序》及其內部程序所需,自行決定適當期限(例如:30 日)。
As instituições financeiras podem determinar o período apropriado (por exemplo: 30 dias) de acordo com a «Norma Comum de Comunicação e Procedimentos de Diligência Devida para Informações sobre Contas Financeiras» e os seus procedimentos internos.

情況三

(3)

適用於在本澳已有稅務登記,包括 職業稅編號、營業稅編號或房屋稅 編號的外地人士。

自證證明表格 - 個人

Auto-certificação – pessoas singulares

(給金融機構參考及採用的樣本表格)
(Modelo para servir de referência e ser adoptado pelas instituições financeiras)

Identifica			帳戶,每名帳戶持有人須分別填寫 ontas conjuntas, ou contas conjuntas c	(一份表格) com vários titulares, cada titular tem que preencher uma	
先生 Sr. ☑	BRANDON		ROY	<u>CHARLES</u>	
女士 Sra. □	姓氏 Apelido		名字 Nome próprio	中間名 Nome do meio	
出生日期 Data de	12 / 02	<u>出生地點</u> / <u>1974</u> Lugar de	<i>LONDON</i>	<u>UK</u>	
nascimento	(日 dd / 月 mm /	年 aaaa) nascimento	城市 Cidade	國家 País	
Informaç		o titular de conta individual			
2.1 現時住 址 Actual m					
第1行(街道、F Linha 1: (Rua, N	『脾、大廈、樓層、室) N.º, Edif., Andar, Sala)	Avenida de Mar,	N.º 72, Jardim Mar, Bloce	<mark>o 2, 4 Andar L</mark>	
第2行(城市) Linha 2: (Cidad		<mark>u</mark>			
第3行(省、州 Linha 3: (Provír	∜) ncia, Estado)				
國家 País	, China		郵政編碼/郵 Código Posta		
14年11年			Courgo i osta		
Morada o	le envio de correspond		a entre o endereço de envio de corres	oondência e a actual morada, preencha a presente coluna)	
	門牌、大廈、樓層、室) N.º, Edif., Andar, Sala)				
第2行(城市) Linha 2: (Cidad					
第3行(省、) Linha 3: (Provír) 				
國家 País	郵政編碼/郵遞區號碼 Código Postal				
		a號或具有等同功能的認別編號 nero de identificação fiscal. ou o r		a funcionalidade (doravante designado por NIF)	
提供以下資料 Preste as segui jurisdição de re	ntes informações e esp	京人的常居地的司法管轄區(澳 pecifique (a) a jurisdição de resid	門特別行政區包括在內)及(b) lência (incluindo a RAEM) do titula	该常居地的司法管轄區發給帳戶持有人的稅務編號。 r de conta e (b) o NIF atribuído ao titular de conta pela	
如帳戶持有人	的常居地的司法管轄	區多於3個,可另紙填寫。	a 3 node fazer o preenchimento em	outra folha	
如帳戶持有人	Se o número de jurisdição de residência do titular de conta for superior a 3, pode fazer o preenchimento em outra folha. 如帳戶持有人在澳門特別行政區有納稅義務,稅務編號是其納稅人編號或澳門特別行政區居民身份證編號。 Se o titular de conta tiver obrigações fiscais na RAEM, o NIF é o seu número de contribuinte, ou o número do Bilhete de Identidade de Residente da RAEM.				
	如沒有提供稅務編號,必須填寫合適的理由: Caso não preste o NIF, tem que preencher os respectivos motivos:				
理由 A — 帳戶持有人的常居地的司法管轄區並沒有向其居民發出稅務編號。 Motivo A — A Jurisdição de residência do titular de conta não atribuiu o NIF aos seus residentes.					
理由 B – 帳戶持有人不能取得稅務編號。如選取這一理由,解釋帳戶持有人不能取得稅務編號的原因。 Motivo B – O titular de conta não pode obter o NIF. Caso escolha este motivo, explique quais são as razões que impedem a obtenção do NIF pelo titular de conta.					
Motivo C	帳戶持有人毋須提供 Z – O titular de conta e titular de conta	t稅務編號。常居地的司法管轄 stá dispensado de prestar informa	區的主管機關不需要帳戶持有人披 ação sobre o NIF. As autoridades da	露稅務編號。 jurisdição de residência não necessitam da revelação do	
	内司法管轄區 o de residência	稅務編號 NIF	如沒有提供稅務編號, 填寫理由 A、B 或 C Caso não preste o NIF, preencha o motivo A, B ou C	如選取理由 B, 解釋不能取得稅務編號的原因 Caso escolha o motivo B, explique as razões que impedem a obtenção do NIF	
(1) <i>M</i>	<mark>acau</mark>	3456XXXX			
	<mark>UK</mark>	8264X XXXXX			

Declaração e Assinatura				
本人明白,本人提供的資料適用於帳戶持有人與				
本人知悉本表格所載資料和關於帳戶持有人及任何須申報帳戶的資料將向澳門特別行政區政府財政局申報,而有關資料將按照金融帳戶信息交換協定,被轉交到帳戶持有人所屬的常居地的司法管轄區的稅務當局。 Tomo conhecimento de que as informações constantes da presente auto-certificação e do titular de conta, bem como de qualquer outra conta que esteja sujeita à declaração, vão ser declaradas junto da Direcção dos Serviços de Finanças da RAEM. Em conformidade com o acordo de troca de informações em matéria financeira, as informações vão ser transferidas para a autoridade fiscal da jurisdição de residência do respectivo titular de conta.				
本人證明,就與本表格所有相關的帳戶,本人是帳戶持有人 / 本人犯 Certifico que em relação a todas as contas referidas na auto-certificação, so a presente auto-certificação $^{\sharp 1}$.	隻帳戶持有人授權簽署本表格 ^{#1} 。 ou o titular das mesmas / sou delegado pelo titular da conta para assinar			
本人承諾,如情況有所改變,以致影響本表格所述的個人稅務居民身份,或引致本表格所載的資料不正確,本人會通知				
本人聲明就本人所知所信,本表格內所填報的所有資料和聲明均屬真實、正確和完備。 Declaro que, tanto quanto é do meu conhecimento e convicção, todas as informações preenchidas e declaradas na presente auto-certificação são verídicas, correctas e completas.				
	注意 Nota: 如你不是帳戶持有人,請說明你的身份。 Caso não seja o titular de conta, indique qual é a sua qualidade. 姓名 Nome			
簽署 Roy Brandon Assinatura	身份 Qualidade			
Data XX / XX / 2020 (日 dd /月 mm / 年 aaaa)	如果你是以被授權人身份簽署本表格,須附同該授權書的認證副本。 Caso seja delegado para assinar a presente auto-certificação, junte uma cópia autenticada da procuração.			

删去不適用者 Riscar o que não for aplicável.

備註 Nota:

聲明及簽署

●就本表格所採用術語的釋義,請參考《金融帳戶信息的通用報送標準及盡職調查程序》第八條。
Em relação à interpretação dos termos adoptados na presente auto-certificação, é favor consultar o artigo 8.º da «Norma Comum de

Comunicação e Procedimentos de Diligência Devida para Informações sobre Contas Financeiras».

金融機構可根據《金融帳戶信息的通用報送標準及盡職調查程序》及其內部程序所需,自行決定適當期限(例如:30日)。 As instituições financeiras podem determinar o período apropriado (por exemplo: 30 dias) de acordo com a «Norma Comum de Comunicação e Procedimentos de Diligência Devida para Informações sobre Contas Financeiras» e os seus procedimentos internos.

<u>情況四</u>

(3)

適用於在本澳沒有或暫未有稅務編號 的外地人士,包括外傭、外地學生或 其他情況。

自證證明表格 - 個人

Auto-certificação – pessoas singulares

(給金融機構參考及採用的樣本表格)
(Modelo para servir de referência e ser adoptado pelas instituições financeiras)

個人帳戶持有人的身份認別資料(對於聯名帳戶或多人聯名帳戶,每名帳戶持有人須分別填寫一份表格) Identificação do titular de conta de pessoas singulares (Para as contas conjuntas, ou contas conjuntas com vários titulares, cada titular tem que preencher uma outra auto-certificação)					
先生 Sr. □	Nandara			<mark>Mary</mark>	Wataf
女士 Sra. ☑	姓氏	Apelido		名字 Nome próprio	中間名 Nome do meio
出生日期 Data de	12 / 02		出生地點 Lugar de	<u>Luzon</u>	Philippines Philippines
nascimento	(日 dd / 月 mm /	年 aaaa)	nascimento	城市 Cidade	國家 País
Informaçã	持有人的地址資料 Ses sobre o endereço d	do titular de c	onta individual		
2.1 現時住址 Actual mo					
第1行(街道、門 Linha 1: (Rua, N]牌、大廈、樓層、室) .°, Edif., Andar, Sala)	$\underline{\hspace{1cm}}^{Av}$	<mark>enida de Mar, N</mark>	N.º 12, Jardim AGA, Bloc	o 2, 4 Andar L
第2行(城市) Linha 2: (Cidade) <u>Maca</u>	<mark>u</mark>			
第3行(省、州 Linha 3: (Provín					
國家 País	China			郵政編碼/郵 Código Postal	遞區號碼
2.2 通訊地址 Morada d	(如通訊地址與現 時 e envio de correspond	持住址不同, lência (No cas	填寫此欄) so de haver diferença e	entre o endereço de envio de corresp	pondência e a actual morada, preencha a presente coluna)
]牌、大廈、樓層、室) .°, Edif., Andar, Sala)				
第2行(城市) Linha 2: (Cidade					
第3行(省、州 Linha 3: (Provín	() cia, Estado)				
國家 País				郵政編碼/郵 Código Postal	
				(以下簡稱「稅務編號」) Imero de identificação com a mesma	a funcionalidade (doravante designado por NIF)
Preste as seguir	提供以下資料,列明(a)帳戶持有人的常居地的司法管轄區(澳門特別行政區包括在內)及(b)該常居地的司法管轄區發給帳戶持有人的稅務編號。 Preste as seguintes informações e especifique (a) a jurisdição de residência (incluindo a RAEM) do titular de conta e (b) o NIF atribuído ao titular de conta pela jurisdição de residência.				
	内常居地的司法管轄 jurisdição de residênc			3, pode fazer o preenchimento em o	outra folha.
如帳戶持有人不 Se o titular de c	如帳戶持有人在澳門特別行政區有納稅義務,稅務編號是其納稅人編號或澳門特別行政區居民身份證編號。 Se o titular de conta tiver obrigações fiscais na RAEM, o NIF é o seu número de contribuinte, ou o número do Bilhete de Identidade de Residente da RAEM.				
如沒有提供稅務編號,必須填寫合適的理由: Caso não preste o NIF, tem que preencher os respectivos motivos:					
理由 A — 帳戶持有人的常居地的司法管轄區並沒有向其居民發出稅務編號。 Motivo A — A Jurisdição de residência do titular de conta não atribuiu o NIF aos seus residentes.					
理由 B — 帳戶持有人不能取得稅務編號。如選取這一理由,解釋帳戶持有人不能取得稅務編號的原因。 Motivo B — O titular de conta não pode obter o NIF. Caso escolha este motivo, explique quais são as razões que impedem a obtenção do NIF pelo titular de conta.					
理由 C - 帳戶持有人毋須提供稅務編號。常居地的司法管轄區的主管機關不需要帳戶持有人披露稅務編號。 Motivo C - O titular de conta está dispensado de prestar informação sobre o NIF. As autoridades da jurisdição de residência não necessitam da revelação do NIF pelo titular de conta					
	可法管轄區 de residência	Ą	稅務編號 NIF	如沒有提供稅務編號, 填寫理由 A、B 或 C Caso não preste o NIF, preencha o motivo A, B ou C	如選取理由 B, 解釋不能取得稅務編號的原因 Caso escolha o motivo B, explique as razões que impedem a obtenção do NIF
(1) Mo	<mark>acau</mark>			<mark>.A</mark>	
	<mark>lippines</mark>		xxx xxx		

4 耸 以 对 这 这 这 这 这 这 这 这 这 这				
本人明白,本人提供的資料適用於帳戶持有人與				
本人知悉本表格所載資料和關於帳戶持有人及任何須申報帳戶的資料將向澳門特別行政區政府財政局申報,而有關資料將按照金融帳戶信息交換協定,被轉交到帳戶持有人所屬的常居地的司法管轄區的稅務當局。 Tomo conhecimento de que as informações constantes da presente auto-certificação e do titular de conta, bem como de qualquer outra conta que esteja sujeita à declaração, vão ser declaradas junto da Direcção dos Serviços de Finanças da RAEM. Em conformidade com o acordo de troca de informações em matéria financeira, as informações vão ser transferidas para a autoridade fiscal da jurisdição de residência do respectivo titular de conta.				
本人證明,就與本表格所有相關的帳戶,本人是帳戶持有人 / 本人獲Certifico que em relação a todas as contas referidas na auto-certificação, so a presente auto-certificação #1.	變帳戶持有人授權簽署本表格 ^{#1。} ou o titular das mesmas / sou delegado pelo titular da conta para assinar			
本人承諾,如情況有所改變,以致影響本表格所述的個人稅務居民身份,或引致本表格所載的資料不正確,本人會通知				
	注意 Nota: 如你不是帳戶持有人,請說明你的身份。 Caso não seja o titular de conta, indique qual é a sua qualidade.			
	姓名 Nome			
簽署 Mary Nandara Assinatura ————————————————————————————————————	身份 Qualidade			
日期 Data	如果你是以被授權人身份簽署本表格,須附同該授權書的認證副本。 Caso seja delegado para assinar a presente auto-certificação, junte uma cópia autenticada da procuração.			

備註 Nota:

おひロロ 17. ペケロジ

●就本表格所採用術語的釋義,請參考《金融帳戶信息的通用報送標準及盡職調查程序》第八條。
Em relação à interpretação dos termos adoptados na presente auto-certificação, é favor consultar o artigo 8.º da «Norma Comum de Comunicação e Procedimentos de Diligência Devida para Informações sobre Contas Financeiras».

删去不適用者 Riscar o que não for aplicável.

金融機構可根據《金融帳戶信息的通用報送標準及盡職調查程序》及其內部程序所需,自行決定適當期限(例如:30日)。 As instituições financeiras podem determinar o período apropriado (por exemplo: 30 dias) de acordo com a «Norma Comum de Comunicação e Procedimentos de Diligência Devida para Informações sobre Contas Financeiras» e os seus procedimentos internos.